

# LE MAGGLO

+

AGGLO

MAGAZINE  
D'INFORMATION  
DE QUIMPER  
BRETAGNE  
OCCIDENTALE

N°91  
MAR./AVR. 2021

[www.quimper-bretagne-occidentale.bzh](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh)

ENVIRONNEMENT p 7

# LES CYCLES DE L'EAU

DÈS DEMAIN/p.5  
Budget 2021

ÇA BOUGE/p.13  
L'année des réseaux

LES GENS D'ICI/p.20  
C.A.C.T.U.S



QUIMPER BRETAGNE  
OCCIDENTALE  
KEMPER BREIZH IZEL

**BRIEC / ÉDERN / ERGUÉ-GABÉRIC / GUENGAT / LANDRÉVARZEC / LANDUDAL / LANGOLEN  
LOCRONAN / PLOGONNEC / PLOMELIN / PLONÉIS / PLUGUFFAN / QUÉMÉNÉVEN / QUIMPER**

PLONÉOUR LANVERN

Lancement commercial

Les Roches Vertes

23 terrains viabilisés  
Libres de constructeur



À partir de 35 000€

À découvrir aussi:  
QUIMPER - Prat Ar Roz

LE LOGIS  
BRETON  
Promoteur de savoir

Commercialisation

02 98 55 81 91

58 rue de la Terre Noire 29000 QUIMPER  
contact@lelogisbreton.fr



Le spécialiste  
breton de l'isolation  
et la ventilation

Une maison confortable  
**Hiver comme été!**

COMBLES PERDUS

TOITURES

PLANCHERS

SOUS-SOL

MURS

REISOLEZ  
VOTRE  
MAISON!

Isolation  
par soufflage  
et Insufflation



www.isolhouse.com

02 98 64 73 21

isolhouse.com

Retrouvez-nous sur



AUDIT ÉNERGÉTIQUE

**GRATUIT**

DE VOTRE ISOLATION

02 97 13 59 87

www.lmonteescalierbreton.bzh



CRÉDIT  
D'IMPÔT  
25%\*

Prenez RDV avec  
le technicien conseil  
06 37 83 55 95

● Installation rapide  
et sur mesure  
par nos soins

● Meilleure qualité  
Européenne

● SAV

● Devis gratuit



\*selon réglementation en vigueur, RCS 849 292 420 Lorient.  
La loi informatique et Libertés du 6 janvier 1978 vous donne un droit d'accès et de  
rectification aux données vous concernant.

## LE JOURNAL D'INFORMATION DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE

Communauté d'agglomération regroupant les communes de Brieç, Édern, Ergué-Gabéric, Guengat, Landrévarzec, Landudal, Langolen, Locronan, Plogonnec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan, Quéménéven, Quimper

### Ce numéro comprend :

- Le mag + Agglo, 20 p., tiré à 57 894 exemplaires.
- Pour les habitants de Quimper uniquement : Le mag + Quimper, cahier de 16 pages broché au centre du mag et tiré à 40 437 exemplaires.

### Directeur de la publication :

Isabelle ASSIH

### Directeur de la communication :

Romain GUYADER

### Rédacteur en chef :

Mathias GRECO

### Assistante :

Marie POHER

### Rédaction :

Hélène BERRE, Karine GAONAC'H, Yves GOULM, Christophe LE BEC-TROADEC, Véronique MUZEAU, avec la participation de Bruno LE GALL, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire ».

**Texte en breton :** traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne. Police de caractères utilisée : la Brito. Créée par le graphiste Fañch Le Henaff, basé à Locronan, elle intègre les particularités de la langue bretonne.

### Photos :

Lionel FLAGUIL, Laurent LAVEDER, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques BANIDE, tous droits réservés.

### Conception maquette :

DYNAMO +

### Mise en page :

DYNAMO +

### Impression :

CLOÏTRE IMPRIMEURS

BRETAGNE RÉGIE MÉDIAS

Tél. 02 96 873 360

### Distribution en boîtes aux lettres :

Média-post - ISSN : 2495-4373.

### Direction de la communication

Hôtel de ville et d'agglomération

44 place Saint-Corentin

29000 QUIMPER

Tél. 02 98 98 88 99 / Fax 02 98 95 37 02

E-mail :

lemag@quimper-bretagne-occidentale.bzh

www.quimper-bretagne-occidentale.bzh

La distribution du Mag + est confiée par

Quimper Bretagne Occidentale à La Poste/

Médiapost, qui assure sa remise dans toutes

les boîtes aux lettres - y compris celles

portant l'autocollant « Stop-Pub ». Si vous ne

recevez pas le magazine, signalez-le auprès

du service communication,

tél. 02 98 98 88 99.

Ce document a été imprimé sur du papier

labellisé PEFC 100 % recyclé chez un

imprimeur disposant de la chaîne de contrôle

PEFC (R). Ce label apporte la garantie que

le papier provient de matières récupérées...

pour en savoir plus : www.pefc-france.org



### Photo de couverture :

Le territoire de Quimper Bretagne Occidentale possède sept stations de traitement des eaux usées dont celle de Quéménéven.



À LA UNE  
Les cycles  
de l'eau  
p.7

RETOUR SUR  
p.4

DÈS DEMAIN  
Budget 2021  
p.5

ÇA BOUGE  
L'année  
des réseaux  
p.13

DÉCOUVERTES  
Bienvenue  
en terre  
d'aventure  
p.14

HISTOIRE  
Concours  
régional  
d'agriculture  
p.15

AGENDA  
12<sup>e</sup> Printemps  
de Creac'h  
Gwen  
p.16

À LIRE  
Mieux aimer  
p.18

LES GENS D'ICI  
C.A.C.T.U.S  
p.20



## FAIRE AVANCER NOTRE AGGLOMÉRATION

J'ai plusieurs fois eu l'occasion d'indiquer combien la période actuelle est inédite. Notre vie quotidienne, familiale, sociale et professionnelle n'est plus la même qu'il y a un an. Elle est largement touchée par la crise sanitaire. Dans quelques semaines la nouvelle équipe communautaire votera le premier budget de la mandature. Ce budget est notre réponse à ce contexte actuel. Il prend en compte la nécessité d'adapter les services rendus aux habitants de l'agglomération pour faire face aux conséquences sociales et économiques de la crise sanitaire. Il inscrit notre action dans le temps long, celui de l'anticipation pour répondre aux défis à venir. Deux piliers vont fonder la politique communautaire dans les prochaines années. L'indispensable effort que nous devons mener pour construire un territoire en transition et résilient. Les refontes des grandes politiques de gestion de l'eau, des déchets, des mobilités et la construction d'une politique alimentaire durable vont fortement y contribuer. Ce seront les grands dossiers du mandat. Je souhaite que les habitants puissent y contribuer, participer et construire avec les élus et les techniciens de notre collectivité.

Le renforcement de l'attractivité du territoire est la seconde priorité. Nous avons toutes les cartes en main pour attirer en Cornouaille entreprises et emplois. La crise actuelle souligne d'ailleurs l'attrait de notre territoire, davantage préservé, pour de nouveaux habitants. L'annonce de la construction d'une future salle de grande capacité se veut être un signal fort d'optimisme et de confiance. Ces priorités vont se traduire dès ce budget par le maintien d'un haut niveau d'investissement autour de 25 millions d'euros pour notre agglomération et sans recourir au levier fiscal.

Enfin, j'ai une pensée particulière pour les jeunes de notre agglomération. Ils sont soumis à rude épreuve. Ils ont tous en commun d'avoir vécu une rupture nette dans leur vie personnelle et sociale. L'équipe communautaire s'est emparée de cette problématique pour remettre sur pied une véritable politique jeunesse. Il s'agit aujourd'hui de lutter contre les situations d'isolement et de précarité, notamment étudiante, avant de développer demain des dispositifs d'accompagnement de leurs projets personnels et professionnels.



**ISABELLE ASSIH**  
MAIRE DE QUIMPER,  
PRÉSIDENTE DE  
QUIMPER BRETAGNE  
OCCIDENTALE

## LAKAAT HON TOLPAD DA VONT WAR-RAOK

Meur a wech em eus bet tro da lavaret pegen dibar eo ar mare-mañ. Buhez hor familhoù, hor buhez pemdeziek, sokial ha micherel n'eo ket ar memes hini ha ma oa bloaz zo. Skoet-mat eo gant an enkadenn epidemiek. A-benn un nebeud sizhuniou e vo votet gant skipailh nevez ar gumuniezh budjed kentañ e respetad. Ar budjed-se eo hor respont d'ar blezenn m'emaomp bremañ. Derc'hel a ra kont eus an ezhomm a zo da azasaat ar servijoù rentet da annezidi an tolpad-kêrioù ouzh heuliadoù sokial hag ekonomiek an enkadenn yec'hedel. Lakaat a ra hon obererezh en amzer hir, evit diarbenn an daeoù da zont. Daou dra a yelo da ziazezañ politikerezh ar gumuniezh er bloavezhioù da zont. Ur striv hollret a rankomp ober evit sevel un tiriad a zo o cheñch hag a zo harpant. Adaozañ ar politikerezhioù bras evit merañ an dour, al lastez, ar fiñvusted ha sevel ur politikerezh a-fet ar boued padus a sikouro kalz evit an dra-se. Teulioù bras ar respetad e vint. Emichañs e c'hall an holl annezidi sikour, kemer perzh enno ha sevel anezho gant dilennidi ha teknikourien hor strollegezh. Kreñvaat dedennusted hor c'horn-bro eo an eil tra d'ober. Peadra hon eus da sachañ embregerezhioù hag implijoù davet Kerne. An enkadenn emamp o vevañ er mare-mañ a ziskouez, a-hend-all, pegen dedennus eo hor c'horn-bro, gwarezet muioc'h, evit annezidi nevez. Ar c'hemenn ma vo savet ur sal bras-meurbet zo un arouez kreñv a sederidigezh hag a fiziñs. An traoù-se d'ober kentañ-wellañ a vo gwelet adalek ar budjed-mañ, pa vo postet kalz a arc'hant, war-dro 25 milion a euroioù, evit hon tolpad-kêrioù hep lakaat an dud da baeañ muioc'h a dailhoù. Soñjal a ran, erfin, e tud yaouank hon tolpad-kêrioù dreist-holl. O c'houzañv mil boan emaint. Un dra voutin zo dezho-holl : bevet o deus un troc'h trumm en o buhez personel ha sokial. Skipailh ar gumuniezh he deus tapet krog er zudenn-se evit sevel ur gwir bolitikerezh evit ar re yaouank. Ret eo stourm hiviz a-enep an digenvez hag ar vreskted, dreist-holl evit ar studierien, a-raok diorren warc'hoazh stignadoù da sikour an dud yaouank en o raktresoù personel ha micherel.

Isabelle Assih, Maerez Kemper  
Prezidantez Kemper Breizh-Izel

# RETOUR SUR/DISTRO WAR

## L'ŒUR D'ESPOIR

Comme une consolation à l'annulation du festival Circonova en raison de la crise sanitaire, l'acrobate au mât chinois Sandrine Juglair a ouvert les portes des répétitions de son spectacle « Dicklove », show déjanté qui mélange les genres.



## VICTOIRES !

Quimper à l'honneur lors des 7<sup>es</sup> Victoires de la Bretagne le 18 décembre qui, crise sanitaire oblige, se sont tenues sous un format numérique. Isabelle Assih, maire de Quimper, a remis la Victoire Terre & Mer aux Paniers de la mer. La Victoire du Tourisme a été décernée aux Quimpérois Les Archi Kurieux.



## JEU, SET ET MATCH !

Contre vents et marées, l'Open Quimper Bretagne Occidentale a bien eu lieu cette année. Et ce n'est pas un tournoi mais deux qui se sont tenus au parc des expositions : le tournoi ATP 100 du 24 au 31 janvier, directement suivi du tournoi ATP 80 jusqu'au 7 février. Les finales de très haut niveau ont été retransmises sur BeIN Sports.



## FÉÉRIQUE

La féerie agit toujours à Locronan lorsque les illuminations de Noël habillent la cité écrivain. Toujours aussi nombreux, dans le respect des gestes barrières, les visiteurs ont applaudi ces mille scintillements.



## BRIEC SOUTIEN SES COMMERCES

Pendant les fêtes de fin d'année, la municipalité de Briec a soutenu activement ses commerces : bons d'achats, campagne de communication, annuaire des commerçants sur le site de la commune, click and collect, drive, formation... accompagnent les commerçants durant cette crise sanitaire.



## DEVENIR PARENTS

Bébé vient d'arriver, besoin d'en parler ? Pas si facile, parfois, de devenir parents. D'où les lundis bi-mensuels de temps d'échanges et de paroles au Pôle enfance de Quimper. (Renseignements : 02 98 98 86 50).

BUDGET 2021

# ACCOMPAGNER LE TERRITOIRE



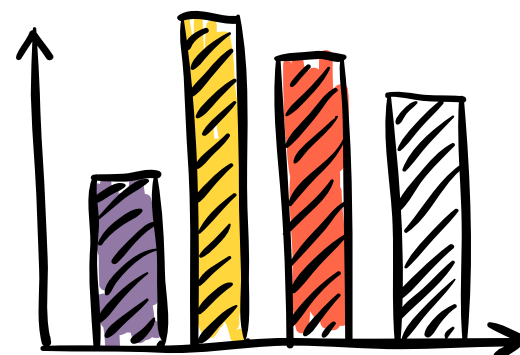
Retrouver plus d'information sur le budget de l'Agglomération sur le site [www.quimper-bretagne-occidentale.bzh](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh)

**L**e budget 2021 de Quimper Bretagne Occidentale sera examiné le 18 mars par le nouveau conseil communautaire. En 2020, le budget de la collectivité s'élevait à 112 millions d'euros. Bâtir le budget d'une collectivité, c'est s'interroger sur les investissements qui pourront être réalisés, sur le niveau de services que l'on souhaite assurer et sur la manière de financer tout cela. Pour Quimper Bretagne Occidentale il s'agit, dans les prochaines années, de concilier

une capacité d'investissement de plus de 130 millions d'euros sur la durée du mandat et la réalisation d'objectifs majeurs comme le renforcement de l'attractivité et de la solidarité du territoire, tout en assurant la transition écologique et énergétique de ce territoire. Le budget 2021 permettra ainsi de mettre en œuvre une politique volontaire d'attractivité en soutenant l'implantation, la création et l'extension d'entreprises, en encourageant l'innovation et la recherche, en développant

l'habitat. Les actions en faveur des plus fragiles seront renforcées, notamment au travers des politiques portées par le Centre intercommunal d'action sociale. Ce budget permettra aussi d'assurer la montée en charge des investissements dans le Pôle d'échanges multimodal et la rénovation de la gare. L'un des enjeux en 2021 sera d'adapt

ter l'action de la collectivité aux effets de la crise sanitaire et économique en mettant notamment en œuvre des dispositifs d'accompagnement.



## MBAQ - GRATUIT LE DIMANCHE

Si la situation sanitaire permet la réouverture du musée des beaux-arts, outre les horaires habituels, celui-ci sera ouvert gratuitement aux visiteurs le dimanche de 14 h à 17 h 30. L'accès en visite libre s'effectuera dans le respect des jauges qui seront alors définies par les autorités. Il conviendra préalablement de s'inscrire sur le site [www.mbaq.fr](http://www.mbaq.fr)

**QUIMPER ÉVÉNEMENTS - RETOUR DES PROS** Durement touchée par la crise comme tous les acteurs de la filière événementielle et culturelle, Quimper Événements s'adapte. Selon l'évolution du contexte sanitaire, le parc des expositions de Penvillers et le centre des congrès du Chapeau-Rouge pourraient accueillir plusieurs manifestations ce printemps. L'espoir vient du tourisme d'affaires et des salons professionnels. Quimper Événements et l'Agglomération se mobilisent aux côtés des organisateurs et des nombreux prestataires pour tenter de maintenir les événements physiques.

Retrouvez l'agenda complet des événements sur [www.quimper-evenements.fr](http://www.quimper-evenements.fr)

## PETITE ENFANCE

### Folles semaines

Plogonnec, Briec, Ergué-Gabéric, Quimper... plusieurs communes de l'agglomération accueilleront des spectacles du 14 mars au 8 avril dans le cadre des Semaines de la petite enfance organisées par la CAF, Très Tôt théâtre et une multitude de partenaires locaux. Enrichies d'un programme d'animations, les Semaines de la petite enfance, outil de développement social, favorisent l'interaction entre les acteurs du secteur de la petite enfance du territoire.



[www.quimper-bretagne-occidentale.bzh](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh)

# DÈS DEMAIN / WARC'HOAZH KENTAÑ

## DÉCHETS

### En mutation



L'Agglomération remet à plat la collecte des déchets : pour la rendre homogène sur tout le territoire, pour se conformer aux règlements sur le tri à la source et le traitement des bio-déchets, pour inciter à la réduction des volumes. Le diagnostic du bureau d'études Elcimai est attendu en avril avec différents scénarios d'évolution des techniques et de l'organisation du ramassage ou du traitement. Les choix seront arrêtés en automne prochain et le marché de collecte sera effectivement renouvelé en novembre 2022. C'est un énorme chantier qui s'engage pour l'Agglomération, celui du développement durable.

**EMPLOI - JOB DATING DE LA QUB** Conduite, maintenance, relation clients... Les métiers proposés par Keolis, gestionnaire du réseau QUB pour le compte de Quimper Bretagne Occidentale, sont variés et l'entreprise recrute régulièrement. Pour présenter ses missions en CDI, CDD, intérim, alternance ou stage, à Quimper, Morlaix ou chez Keolis Atlantique, Kéolis organise en ce printemps son premier job dating au dépôt du réseau QUB. Informations à venir sur [qub.fr](http://qub.fr).



## ATOUT SPORT

### LE PLEIN D'ACTIVITÉS !

Atout Sport est une formule de découvertes d'activités sportives, culturelles ou scientifiques, développée sur l'ensemble du territoire de Quimper Bretagne Occidentale durant les vacances scolaires (excepté pendant la période de Noël). Elle s'adresse aux enfants, aux adolescents et pour certains créneaux aux adultes. Les tarifs sont attractifs !

À noter que le programme proposé peut évoluer en fonction des conditions sanitaires, des décisions gouvernementales, des préconisations des fédérations sportives et des plans communaux concernant la Covid-19.



Programme, tarifs et lieu d'achat des coupons sur <http://atoutsport.qbo.bzh>

## NOUVEL EHPAD

# ÉTAT DES LIEUX

La construction de l'Ehpad de « nouvelle génération » (141 places d'hébergement) de Quimper Bretagne Occidentale se poursuit à Penhars. La maçonnerie des deux ailes du bâtiment est terminée, 70 % du cloisonnement des pièces ont été réalisés, les huisseries sont posées, l'étanchéité des toitures achevée. Deux chambres témoins sont terminées. Concernant la partie centrale du bâtiment, la construction du gros œuvre est en cours, le premier étage commence à apparaître. L'achèvement des travaux est prévu pour la fin du premier trimestre 2022.

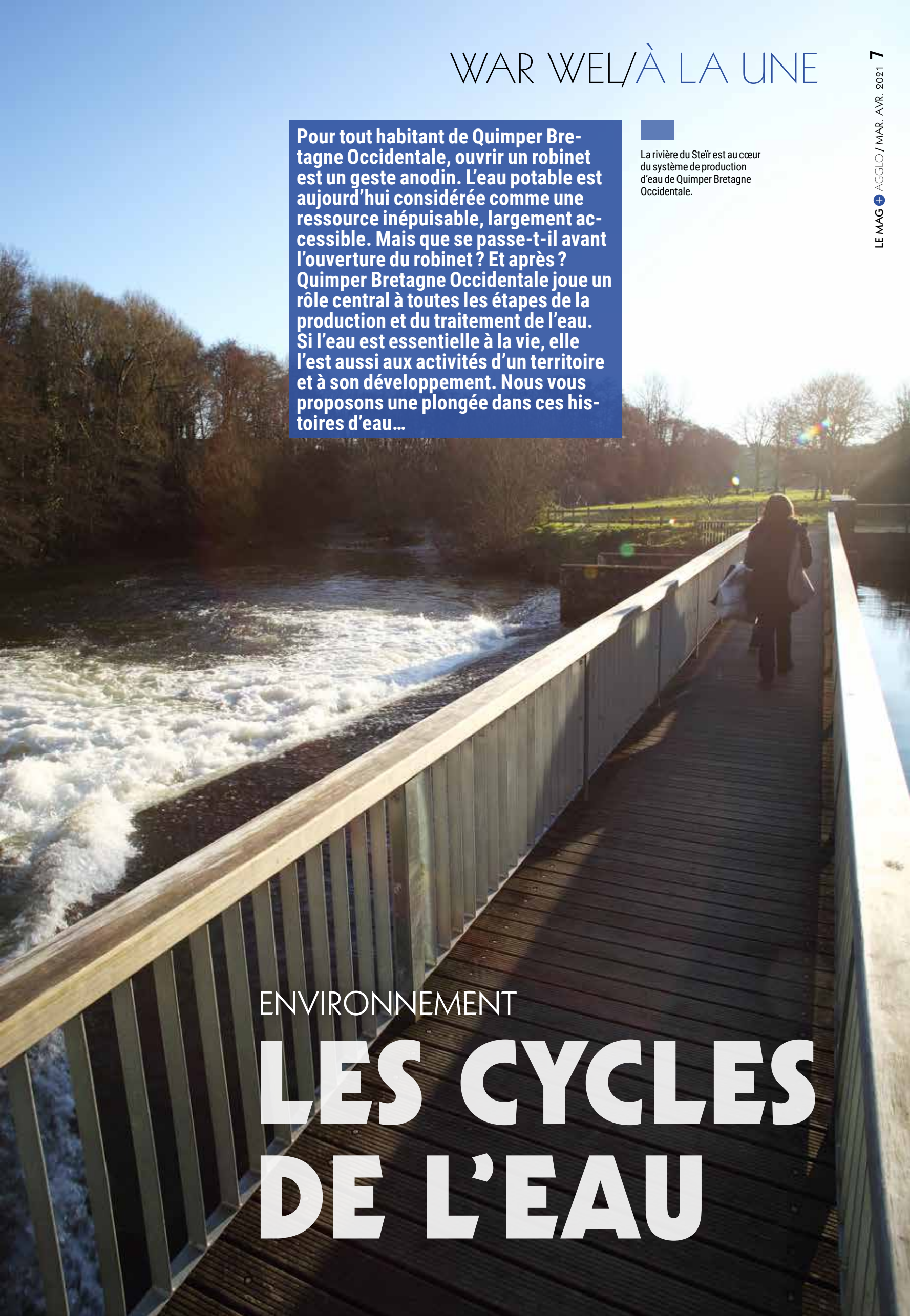


Pour tout habitant de Quimper Bretagne Occidentale, ouvrir un robinet est un geste anodin. L'eau potable est aujourd'hui considérée comme une ressource inépuisable, largement accessible. Mais que se passe-t-il avant l'ouverture du robinet ? Et après ? Quimper Bretagne Occidentale joue un rôle central à toutes les étapes de la production et du traitement de l'eau. Si l'eau est essentielle à la vie, elle l'est aussi aux activités d'un territoire et à son développement. Nous vous proposons une plongée dans ces histoires d'eau...

La rivière du Steir est au cœur du système de production d'eau de Quimper Bretagne Occidentale.

ENVIRONNEMENT

# LES CYCLES DE L'EAU



# HISTOIRES D'EAU

**N**ous avons tous en tête le cycle naturel de l'eau que l'on appelle le "grand cycle" : les nuages, la pluie, le ruissellement, les ruisseaux, les rivières, la mer, puis l'évaporation et le cycle reprend... Essentielle à la vie, l'eau effectue ainsi ce périple et se renouvelle sans cesse.

Dans cet univers, l'homme intervient pour créer le petit cycle de l'eau dit "cycle domestique". Il s'agit de produire de l'eau potable à partir d'eau du milieu naturel et, après son utilisation, de traiter l'eau usée par un procédé d'assainissement avant son rejet dans le milieu naturel.

Quimper Bretagne Occidentale est alors concernée au regard de ses compétences en matière d'eau potable et d'assainissement.

## LE CYCLE ALIMENTAIRE

L'eau, ressource naturelle, a pour premier usage le cycle alimentaire propre aux activités humaines. Il s'agit de capter l'eau soit directement dans un cours d'eau, soit par un forage. Cette eau brute est purifiée, traitée, stockée et distribuée. Elle arrive alors potable au robinet. Les équipes de l'Agglomération interviennent à toutes les étapes de cette production.

Il existe sur le territoire de Quimper Bretagne Occidentale onze stations publiques de captage. La principale est située sur le Steïr à Trohéir. Sa capacité de traitement est de 800 m<sup>3</sup>/h contre 20 à 60 m<sup>3</sup>/h pour les

## KERROUS : UN IMMENSE RÉSERVOIR

L'ancienne carrière de Kerrous à Ergué-Gabéric, située à un jet de pierre de la vallée du Stangala, a été transformée en un immense réservoir d'eau naturel. Celui-ci peut contenir jusqu'à 1,3 million de mètres cubes, soit 20 % de ce qui est introduit annuellement dans le réseau d'eau potable de Quimper Bretagne Occidentale. L'objectif est de stocker l'eau l'hiver pour la réinjecter en cas de besoin dans le Steïr. Le site de stockage est exploité par l'Agglomération.



Les abords sont gérés par le Conseil départemental qui poursuit les aménagements afin de rendre le lieu le plus naturel possible.

plus petites unités du territoire. Avec une seconde station (à Kernisy, 240 m<sup>3</sup>/h), le Steïr est la rivière au cœur de ce système de production d'eau. Le réservoir d'eau créé à Kerrous (lire l'encadré) permet de soutenir cette production et d'assurer la continuité du service public en cas de forte consommation, lors des périodes chaudes notamment.

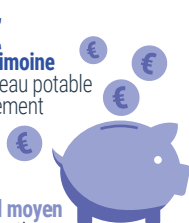
Car les foyers ont besoin d'eau potable à chaque instant, tous les jours de l'année. Une évidence qui demande en coulisses une parfaite ingénierie. La mise en œuvre de systèmes de stockage garantit la disponibilité de l'eau à toute heure, à pression suffisante et ce

## L'EAU EN QUELQUES DONNÉES...

QBO assure la compétence eau et assainissement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017. Il s'agit d'une compétence obligatoire.

**700 M€**  
valeur du patrimoine des réseaux d'eau potable et d'assainissement

**14 M€**  
budget annuel moyen qui varie en fonction des investissements et projets



## LE SERVICE PUBLIC DE L'EAU POTABLE

**14 communes gérées** dont **6 communes** exploitées en régie

**49 529**  
abonnés en 2019

**5 650 000 M<sup>3</sup>/AN**  
consommation domestique

**1 721 KM** de réseau



**11 unités de production**

Locronan Kervavarn  
Quimper Trohéir  
Plonéis Kernevez  
Pluguffan Kervoalic  
Plomelin Boisavarn

Edern Nenez  
Edern Goullitquer  
Briec Ty Fao  
Langolen Kerzoualen Vian  
Landudal Kermaria  
Quimper Kernizy

et **28 réservoirs**





Des travaux sur les réseaux sont actuellement menés impasse de l'Odet à Quimper.



Les châteaux d'eau comme celui situé en bordure de voie express, sur la commune de Landrévarzec, sont essentiels dans le cheminement de l'eau.

malgré des pics de consommation à certains moments de la journée ! C'est la mission des châteaux d'eau. Ils sont eux aussi un maillon essentiel dans le cycle de l'eau. Ces équipements ont la particularité de consommer un minimum d'énergie pour satisfaire un maximum de besoins. L'eau est stockée en hauteur, la gravité permet de la distribuer en limitant les coûts et d'assurer la continuité de service.

Quimper Bretagne Occidentale veut renforcer son écoute des usagers. Un exemple ? À Quimper, dans le secteur du Braden, en concertation avec les habitants du quartier, une étude de suivi des pressions dans le réseau public et chez les particuliers est en cours. Elle permettra de suivre les évolutions des pressions dans le réseau et de comprendre les dysfonctionnements constatés. Des réunions publiques seront également organisées en 2021 pour partager les constats et mettre en œuvre les solutions.

## UN RÔLE CENTRAL

Une fois traitée, rendue propre à la consommation, l'eau est acheminée grâce aux 1721 kilomètres de canalisations et arrive dans les foyers. À partir du moment où l'on ouvre un robinet, nous basculons dans une autre dimension : celle de l'assainissement et du traitement des eaux usées. Quimper Bretagne Occidentale y joue également un rôle central. Dans le territoire de l'ancien Pays Glazik, l'eau potable et les eaux usées sont gérées en régie, directement par les agents de la collectivité. Dans l'ex-territoire de Quimper Communauté, la gestion se fait par délégation de service public par deux prestataires privés : la Saur et Veolia.

Pour les habitations disposant de systèmes d'assainissement individuels (comme à Langoen), les agents du Service public d'assainissement non collectif (Spanc) peuvent intervenir pour vérifier les installations, conseiller et accompagner les propriétaires.

## UN OUTIL PERFORMANT

Sur les quatorze communes de Quimper Bretagne Occidentale, treize sont raccordées à l'assainissement collectif. L'eau usée est ainsi conduite vers l'une des sept stations d'épuration du territoire. La station du Corniguel à Quimper est le vaisseau amiral de cette flotte. À elle seule, elle traite l'eau de 70 000 habitants et de nombreuses entreprises.

« La gestion de l'eau conditionne le bien-être des populations, mais aussi la réponse aux besoins d'un certain nombre d'industriels. Cette collaboration contractuelle contribue à financer le service public de l'eau et à en maîtriser les coûts, rappelle Jean-Paul Cozien vice-président de Quimper Bretagne Occidentale chargé de l'eau, de l'assainissement, de la Gemapi et maire d'Edern. *Quimper Bretagne Occidentale est une collectivité qui peut accompagner et accueillir des entreprises, car nous avons un outil performant qui est en capacité de le faire.* »

La station est en effet calibrée pour 250 000 équivalents habitants. Le process de traitement des eaux va être rendu encore plus efficace grâce à l'installation cette année d'un module de traitement tertiaire aux UV. L'investissement est de 900 000 euros. Sa mise en œuvre entraînera une amélioration de la qualité des eaux rejetées dans l'Odet et devrait permettre un classement de la masse d'eau rejetée au meilleur niveau fixé par les normes.



L'eau est essentielle aux activités économiques d'un territoire.

## LA CONSOMMATION D'EAU

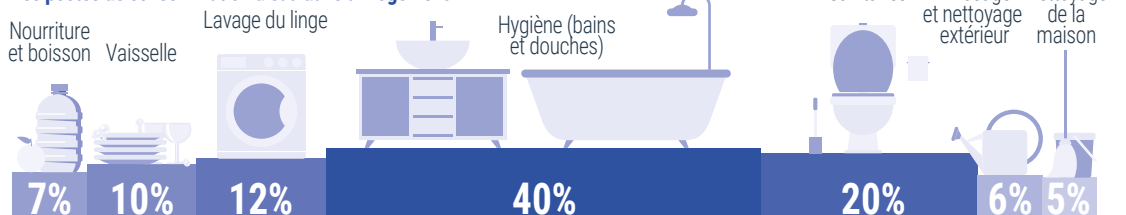
En moyenne, une personne consomme chaque jour **150 L**

Enfant : **20 M<sup>3</sup>** par an



Adulte : **55 M<sup>3</sup>** par an

### Les postes de consommation d'eau dans un logement



## UNE RESSOURCE À PRÉSERVER

L'eau est vitale et doit être préservée tant sur le plan de sa qualité que sur celui de la quantité qui est menacée par le changement climatique.

La compétence Gemapi (Gestion des milieux aquatiques et protection contre les inondations) a été confiée aux Établissements publics de coopération intercommunale (EPCI) en 2018, ainsi que la compétence de la gestion des eaux pluviales en milieu urbain.

Quimper Bretagne Occidentale a délégué sa compétence Gemapi au syndicat du Sivalodet qui est en charge du Schéma d'aménagement et de la gestion des eaux (SAGE) du bassin versant de l'Odette. Elle a conservé l'exploitation et la surveillance de l'assainissement pluvial. La préservation, voire la reconquête des milieux aquatiques, passe par la conduite d'actions coordonnées entre le Sivalodet et Quimper Bretagne Occidentale en concertation avec la population. Depuis quelques

semaines, de nouvelles opérations ont été engagées : les ouvrages du Moulin-Vert et du Moulin-au-Duc seront aménagés pour que le Steir puisse retrouver une continuité écologique pour la faune et la flore. Un comité de suivi avec des associations locales sera constitué pour surveiller l'évolution des espèces.

Une étude menée en collaboration avec les riverains et les services de l'État permettra d'analyser les impacts de l'urbanisation sur le cours d'eau du Quinqu, affluent de l'Odette. **L'Agglomération agit mais toute la population est concernée et peut, par des gestes simples, limiter sa consommation en eau potable et diminuer les pollutions de l'eau.** Tout déchet jeté dans la nature atteint un cours d'eau puis la mer.

L'enjeu est important à la fois pour les filières ostréicoles et conchylicoles présentes dans la baie de Kerogan, mais aussi pour les activités touristiques et nautiques.

## KELC'HIADOÙ AN DOUR

Kemper Breizh Izel a c'hoari ur roll pouezus e kelc'hiadoù an dour.

Emellout a ra an Tolpad-kêrioù en holl bazennoù evit produiñ dour mat da evañ, eus an anchañ betek an dasparzhañ e tiez an dud. E-kreiz an argerzh evit tretañ an dourioù lous emañ ivez. An holl ditouroù-se a gaver er video kentañ lakaet enlinenn evit displegañ ar barrezhioù hag ar c'hefridioù sevenet gant ar strollegezh tiriadel.

**DOUR:** Eau, **KELC'HIAD:** Cycle, **DASPARZHAÑ:** Distribution

En quoi l'eau est-elle un enjeu essentiel pour un territoire ?

Quimper Bretagne Occidentale a la responsabilité de fournir de l'eau à plus de 100 000 habitants et aux entreprises, ceci tous les jours. L'eau est une condition du développement d'une ville et de ses activités, économiques, touristiques... S'il n'y a pas d'eau à un moment donné, l'attractivité de nos territoires pourrait en souffrir. Ceci est vrai pour l'eau potable, mais aussi pour l'assainissement.

Comment cela se traduit-il ?

Notre rôle est de tout mettre en œuvre pour assurer une continuité de service. Pour cela, Quimper Bretagne Occidentale a des moyens conséquents et investit tous les ans dans ses équipements. Il faut avoir une excellente

connaissance des réseaux, savoir comment ils fonctionnent, en identifier les points stratégiques et sensibles. Et il faut également anticiper les problèmes. C'est ce que nous souhaitons obtenir avec le projet d'hypervision.

Quel est le rôle des élus ?

La responsabilité des élus est majeure. Ils sont au cœur du système avec une préoccupation permanente : le juste prix pour les usagers. Quimper Bretagne Occidentale vient de lancer une vaste étude pour se projeter dans les problématiques à venir – l'entretien des installations, le développement du territoire, le dérèglement climatique, etc. – et les réponses à apporter. Nous travaillons aussi à la création d'un comité de pilotage entre les communes, les maires, les élus en charge de

l'eau. Nous avons besoin d'une vision commune, de partager les enjeux pour prioriser les investissements et les projets. La gestion de l'eau, c'est nous tous, c'est un service public qui implique tout le monde.

**VICE-PRÉSIDENT DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE CHARGÉ DE L'EAU, DE L'ASSAINISSEMENT ET DE LA GEMAPI (GESTION DES MILIEUX AQUATIQUES ET PRÉVENTION DES INONDATIONS), PRÉSIDENT DU SIVALODET**

# JEAN-PAUL COZIEN

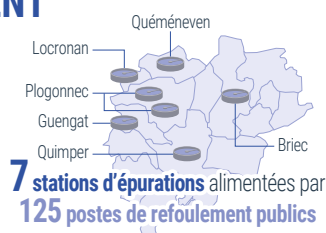
## LE SERVICE PUBLIC DE L'ASSAINISSEMENT



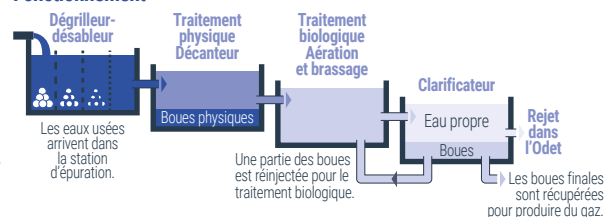
38 972 abonnés



512 KM de réseau hors branchements  
76 KM dans la zone en régie



### Fonctionnement



## LE 11 MARS 2021, JOURNÉE NATIONALE DE L'AUDITION :

Gautier LADAN et Pierre ZAJEC  
veulent sensibiliser et informer le plus grand nombre de  
personnes sur l'importance de préserver son audition.



\*test à but non médical

L'audition revêt trois fonctions fondamentales à notre équilibre de santé et de vie : l'alerte, la communication, les émotions. Au quotidien, ces trois fonctions sont mises à rude épreuve par les nombreuses expositions sonores.

« Préserver son audition, c'est se protéger de la nocivité des bruits qui nous entourent, mais aussi de conserver son capital auditif afin de comprendre en milieu bruyant, voilà le sens de cette démarche » précise Pierre ZAJEC.

Audioprothésistes D.E. indépendants Votre Audition, ils participent à la journée nationale de l'audition :

« Compte-tenu de la crise sanitaire, et de la mise en place du « Reste à charge 0 » depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2021, nous vous proposons non pas une journée, mais une semaine complète du 08 au 12 mars, uniquement sur rdv, afin d'accueillir les personnes qui le souhaitent dans le respect des gestes barrières ».

« Il est important de tester son audition et de s'équiper le cas échéant, d'appareils auditifs dès qu'une gêne sociale se fait ressentir au quotidien » confirme Gautier LADAN

N'hésitez pas à prendre contact dès à présent.  
Simplement au service de votre Audition.

# Votre Audition

telier de correction auditive

## POUVOIR ENTENDRE... MIEUX SE COMPRENDRE

BON POUR UN  
ESSAI GRATUIT ET  
SANS ENGAGEMENT  
DES NOUVELLES AIDES  
AUDITIVES 2021



PRISE EN CHARGE  
GRATUITE DU RÉGLAGE  
ET DE L'ENTRETIEN  
DE VOS AIDES AUDITIVES  
ACTUELLES



### LE ROUILLEN

50 Avenue du Rouillen  
29500 ERGUE-GABERIC



Tél. 02 29 40 89 37

GRATUIT GRATUIT

### KEMPER KERFEUNTEUN

59 Avenue de la France libre  
29000 QUIMPER



Tél. 02 29 40 92 66

GRATUIT GRATUIT



[www.votreaudition-bzh.fr](http://www.votreaudition-bzh.fr)

VÉLO ÉLECTRIQUE

# COUP DE POUCE POUR L'ACHAT

**Quimper Bretagne Occidentale souhaite faciliter les déplacements à vélo sur l'ensemble de son territoire. Un nouveau dispositif d'aide à l'achat d'un vélo à assistance électrique (VAE) est ainsi déployé.**

Jusqu'à présent, ce coup de pouce financier était seulement accessible aux usagers ayant souscrit un abonnement VéloQub de neuf mois consécutifs. Le nouveau dispositif est dorénavant ouvert à tous les habitants de Quimper Bretagne Occidentale. Il est cependant conditionné aux ressources financières du foyer. Les foyers à faible revenu peuvent également prétendre à une aide de l'État.

Toutes les infos sur le site de l'Agglo! Autre nouveauté : pour répondre à l'engouement suscité par le vélo électrique, Quimper Bretagne Occidentale double son parc de VAE proposé à la location. Il va ainsi passer de 150 à 300 vélos. Pour en louer un, connectez-vous au site internet dédié à ce service ([veloqub.fr](http://veloqub.fr)).

Très prochainement, Quimper Bretagne Occidentale proposera également une aide à la réparation des vélos traditionnels.

Dans le but d'impulser une dynamique autour de la pratique positive, Quimper Bretagne Occidentale souhaite également évaluer les besoins des habitants de tout le territoire concernant les consignes sécurisées, individuelles et gratuites pour les vélos. Vous êtes intéressé ? Remplissez le questionnaire en ligne!



[www.quimper-bretagne-occidentale.bzh](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh)

ALIMENTATION

## L'Agglomération s'engage



Quimper Bretagne Occidentale engage une démarche de Projet alimentaire territorial (PAT) à l'échelle de son territoire. L'objectif? Offrir à tous une alimentation de qualité, saine, sûre et respectueuse de l'environnement.

Après une phase de diagnostic qui va permettre de faire un état des lieux de la production agricole locale et du besoin alimentaire exprimé dans l'agglomération, un plan d'action sera élaboré. Le PAT va offrir un cadre stratégique pour structurer et consolider les filières de productions locales, contribuer à l'installation de nouveaux agriculteurs, lutter contre le gaspillage alimentaire et valoriser le patrimoine... Un vaste chantier s'engage!

ÉCONOMIE

## L'ADRIA PREND DE L'AMPLEUR

**50 ans après sa création, l'institut technique agro-industriel compte sur son projet d'extension et de modernisation pour renforcer son expertise et ses innovations en qualité et sécurité des aliments, avec le soutien de l'Agglomération.**

L'Adria est déjà le plus grand centre de recherche technologique agroalimentaire de Bretagne. Pour préparer l'avenir et s'adapter aux nouveaux défis de production et de consommation alimentaire, l'organisme passe à la vitesse supérieure. Depuis 2017, le projet d'extension et de modernisation est lancé, avec à la clé 20 recrutements et un plan d'investissement scientifique et technique qui devrait augmenter le chiffre d'affaires de 29%. À la création d'un nouveau laboratoire de microbiologie et biologie moléculaire s'ajoutent le redéploiement et la modernisation des locaux actuels : le laboratoire de recherche et développement sur les propriétés fonctionnelles des aliments, les pôles formation, audit et conseil sont modernisés et redéployés dans les anciens locaux du laboratoire de microbiologie.

L'investissement total est estimé à 3,5 millions d'euros et la participation de Quimper Bretagne Occidentale atteindra 313059 euros sur deux ans.

Les travaux de réfection des réseaux d'eau, d'électricité, de télécommunications et d'éclairage public sont un préalable à l'aménagement du Pem.



PEM

# L'ANNÉE DES RESEAUX

**C'est le passage obligé dans le processus de refonte du quartier de la gare. Avant de faire émerger le Pem (Pôle d'échanges multimodal), les travaux portent sur les réseaux et s'étalent sur l'année 2021. Il faut s'armer de patience, mais c'est pour la bonne cause.**

**L**e chantier se rapproche du centre-ville et s'intensifie. Commencés le 11 janvier, les travaux sur les réseaux humides (eaux potable, usées, pluviales) des impasses de l'Odet et de la Minoterie s'achèveront fin avril. La circulation est maintenue entre 17h et 9h et permet l'accès au parking Michel-Gloaguen.

Suivront dans ce secteur les travaux d'enfouissement des réseaux électriques, de télécommunications et d'éclairage public jusqu'à fin juin. Certains réseaux de gaz seront déplacés entre avril et juin à l'emplacement du pilier de la future passerelle.

## AVENUE DE LA GARE ET ALENTOUR

C'est fin mars que commencent les travaux sur les réseaux humides avenue de la Gare à hauteur de l'îlot Jacques-Cartier. C'est la partie la plus délicate du chantier car les conduites sont enfouies très profondément et les aléas techniques sont possibles. Ces travaux dureront jusqu'à la mi-mai.

De début juin à fin août, la réfection des réseaux humides se poursuivra avenue de la Gare à hauteur de la rue et du carrefour de Concarneau.

De fin août à fin octobre, le chantier se déplacera de la rue de Concarneau à la rue Pierre-Brossolette.

Les rues Calloc'h, Guillard, et l'impasse de la Gare seront concernées de fin août à mi-novembre (l'une après l'autre).

Pour le reste de la rue de Concarneau et pour la rue Michel-Le-Nobletz, les travaux auront lieu de mi-octobre à fin décembre.

## DU CÔTÉ DE TEXIER

Les interventions sur les réseaux d'assainissement se poursuivent jusqu'en juin avenue de la Libération, entre les ronds-points Texier et de l'Eau-Blanche, tout comme le réaménagement du rond-point Texier : après la déconstruction des bâtiments à l'angle de la rue Brossolette et de l'avenue de la Libération en ce printemps, le dévoiement de certains réseaux et l'aménagement de l'espace (mur de soutènement, trottoirs) auront lieu d'ici fin juin. La végétalisation débutera en automne.

À la gare, la déconstruction de l'aile sud-est du bâtiment voyageurs a commencé mi-février et s'achèvera fin juin.



## RIVERAINS, COMMERCES ET USAGERS

**Riverains** : dans les rues concernées par les travaux, les riverains sont informés au plus près du calendrier et l'information est individualisée, notamment pour les éventuelles coupures d'eau (de courte durée).

**Commerces** : une signalétique spécifique est en place pour rappeler que les commerces restent ouverts et accessibles pendant toute la durée du chantier. Des rencontres régulières sont mises en place avec les commerçants.

**Circulation** : elle est maintenue dans le sens entrant, avec un plan de déviation simple qui reste en place pendant toute la durée du chantier.

Un Rendez-vous de la gare est prévu en septembre à l'occasion du début des travaux de fondation de la passerelle.



Pour toute information sur les travaux de réseau : 02 98 98 89 67  
Par courriel : gareparc@quimper.bzh  
Sur le site de l'Agglomération [www.qbo.bzh/gare-parc.htm](http://www.qbo.bzh/gare-parc.htm)

RANDONNÉES

## EN TERRE D'AVENTURE

**Avec une superficie de 479 km<sup>2</sup>, Quimper Bretagne Occidentale offre des paysages très variés et une nature très riche aux randonneurs et aux promeneurs, ainsi qu'aux pratiquants de VTT. Quel que soit son niveau de pratique, chacun y trouvera son petit coin de paradis !**



Celles et ceux qui désirent partir à la découverte du patrimoine naturel et architectural de l'agglomération quimpéroise en empruntant les sentiers de randonnée pédestre ont l'embarras du choix, avec pas moins de 280 kilomètres de circuits balisés ! Pour les randonneurs réguliers, 20 itinéraires balisés en jaune sont labélisés par la Fédération française de randonnée. Allant du niveau de difficulté très facile au niveau moyen, les parcours font de 3 à 13,5 kilomètres. Balisées en bleu, 23 boucles de balade s'adressent à un public familial moins sportif. Situés au plus près des lieux d'habitation, ces parcours sont, pour la plupart, facilement accessibles avec des enfants ou aux personnes âgées.

Pour les amateurs de VTT, la base VTT-FFVélo Vallée de l'Odet, installée près de la piscine Aquarive à Quimper, vous renseignera sur les

330 kilomètres de circuits balisés de Quimper Bretagne Occidentale et de la commune de Fouesnant-les Glénan. Les parcours vont du niveau très facile à très difficile. Pour compléter l'offre VTT, un stade a été inauguré en juillet 2020 à Landudal. Sa superficie de 1,5 ha en fait le plus grand équipement de ce type en Finistère.

Quimper Bretagne Occidentale accompagne les communes de l'agglomération dans le maintien de leurs circuits permanents pédestres et VTT, garantit l'entretien du balisage et assure la promotion des parcours.

Sur le site internet de Quimper Bretagne Occidentale, des cartographies interactives répertorient l'ensemble des circuits permanents. Des topo-guides peuvent être achetés à l'office de tourisme Quimper Cornouaille, dans certaines communes de l'agglomération (pédestre bleu et VTT), à la base VTT (topo-guide VTT), librairies et grande distribution (pédestre jaune). Bonnes balades !



Avec 280 kilomètres de circuits balisés, Quimper Bretagne Occidentale ne manque pas de possibilités de promenades et de randonnées.

### **SURICATE : TOUS SENTINELLES DES SPORTS DE NATURE**

Consultable sur Internet ou via une application téléchargeable (lien ci-dessous), le dispositif Suricate permet aux pratiquants d'être acteurs de la préservation des sites de randonnée. Erreur de balisage, panneau défectueux, problème de pollution, de sécurisation, conflit avec un propriétaire ou d'autres pratiquants... Remplissez le formulaire, localisez le problème et envoyez. Votre signalement sera traité par des fédérations sportives de nature, des Départements et des services de l'État en lien avec le Pôle ressources national des sports de nature du ministère chargé des sports.



<https://sentinelles.sportsdenature.fr>

AGRICULTURE

# 1<sup>er</sup> CONCOURS RÉGIONAL

**Si la première fête agricole est organisée à Quimper dès 1847 sous l'égide de l'Association bretonne, les premiers grands concours régionaux furent instaurés sous la monarchie bourgeoise de Louis-Philippe et se poursuivirent sous le régime Impérial.**

## LES ENJEUX DU CONCOURS

Dans une France qui s'élançait, après l'Angleterre, dans la course effrénée à la production industrielle, l'agriculture paraissait alors, parmi les différents champs de l'économie, celui où la routine et les conservatismes demeureraient fortement ancrés. Les concours agricoles devaient donc contribuer à la diffusion de nouvelles méthodes de travail, à l'emploi d'outils et de techniques innovantes et permettre la reconnaissance et la multiplication de fermes modèles. Le Gouvernement tentait aussi de rallier à sa cause un certain nombre de riches propriétaires terriens et de notabilités conservatrices (légitimistes) dotés localement d'une large influence.

## UNE FERME MODÈLE GÉANTE DANS LES ALLÉES DE LOCMARIA

Après Vannes et Saint-Brieuc, ce fut Quimper que le ministre de l'Agriculture de Napoléon III désigna en 1860 pour accueillir du 1<sup>er</sup> au 9 mai 1861 le Grand Concours régional agricole. La municipalité présidée par M. Porquier, maire de Quimper depuis 1850, fut chargée de tout organiser. Le concours s'installa depuis le Champ de Bataille jusqu'au bout des allées de Locmaria. On vit bientôt

se dresser une cité de toiles et de bois, de tentes bariolées et de belles baraques à usage de poulaillers, de crèches et d'étables, bâties pour abriter produits et machines agricoles. Les bêtes concouraient en différentes catégories. Pas moins de 185 animaux, mâles et génisses bretonnes (fameuse race pie noir), représentaient l'écrasante majorité des espèces bovines en lice pour un prix d'excellence. Venaient ensuite les vaches vendéennes, nantaises, normandes et les races étrangères (Durham, Ayr, West Highland, races écossaises, anglo-normande de Guernesey et Jersey). Les ovins constituaient une catégorie à part où figuraient une cinquantaine de brebis, moutons et béliers. Enfin, les cochons n'étaient pas oubliés, 45 bêtes remarquables, espèces porcines originaires de Bretagne mais aussi de Grande-Bretagne, du Siam et de Chine, participaient. Il faut encore ajouter les poules Crèvecœur, Diking et Brahma, les oies du Sénégal, les canards exotiques du Brésil sans oublier les lapins gris ou blancs de Trévarez... Outre cette arche de Noé, un arsenal d'outils et d'appareils agricoles était présenté : araires, charrues doubles, manège locomobile, ventilateur, machine à battre, botteuse, semoir à cheval ou à bras, broyeur-coupeur d'ajonc, baratte, machine à épurer le beurre, le tout bien évidemment inventé par l'exposant.

## ENTRE FÊTES ET BANQUETS

Les soirées quimpéroises pendant la durée du concours régional étaient ponctuées par des banquets généreux, un bal de bienfaisance, des feux d'artifices, des retraites aux flambeaux conduites au pas de la musique militaire, et des distributions quotidiennes de pain et de soupe aux plus pauvres.

## 200 PRIX DÉCERNÉS EN UNE JOURNÉE

La distribution des prix eut lieu le dernier jour du concours. Le jury, présidé par le préfet, était composé de l'inspecteur gé-

Plan détaillé des installations du concours de 1861 coll. Arch. Mun. Quimper 21 Fi 18



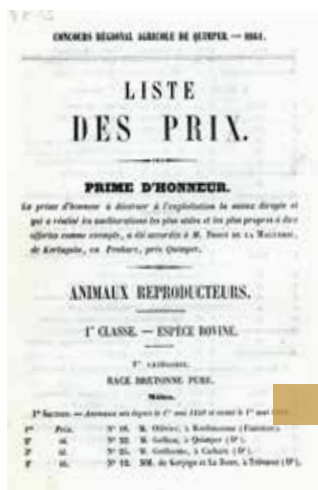
Médaille du concours régional 1961 coll. Arch. Mun. Quimper 19 Fi 76 avers

néral de l'agriculture assisté de divers notables, d'élus locaux, de représentants de sociétés d'agriculture, de directeurs d'établissements d'enseignement agricole. Les prix étaient constitués de primes en argent, de diplômes et de médailles frappées à l'effigie de l'Empereur. Plus de 200 récompenses furent ainsi attribuées. Un concours régional fut à nouveau organisé à Quimper en 1868. Interrompus par la guerre de 1870, ces comices et concours agricoles sont fortement encouragés par la III<sup>e</sup> République, au point qu'ils deviennent annuels à Quimper jusqu'aux années 1930.

## KENSTRIVADÉG RANNVROEL AL LABOUR-DOUAR

D'ar 1<sup>añ</sup> a viz Mae 1861 e voe digoret e Kemper kenstrivadeg rannvroel al labour-douar aozet gant an departamant. Ouzhpenn 200 priz a voe roet e-pad an abadenn-se ma oa bodet meur a gant loen (saout, deñved, moc'h, evned-porz), produioù ha binvioù labour-douar en ur feurm skouer bras-bras. En ur gennad eus al labour-douar brudet evit e hengounioù e tlee ar c'henstrivadegoù labour-douar eta sikour ledañ doareoù labour nevez, implijout binvioù ha teknikoù nevezus ha reiñ tro da ziorren ha da liesaat ar feurmou skouer.

**KENSTRIVADÉG :** Concours, **FEURM :** Ferme, **LABOUR-DOUAR :** Agricole



Palmarès des prix du concours de 1861 Arch. Mun. Quimper 3 F-Qui 19

MERCREDI 5 MAI DE 10H À 18H

# 12<sup>e</sup> PRINTEMPS DE CREAC'H GWEN



Avec ses différents terrains de sport (football, tennis, rugby, etc.) avec son plan d'eau, son parc de street workout, son aire de jeux pour enfants, le parc de sport et de loisirs de Creac'h Gwen est un pôle sportif exceptionnel. L'endroit idéal pour découvrir et tester une trentaine de disciplines à travers des ateliers et animations, assister aux nombreuses démonstrations présentées par des sportifs de haut niveau tout le long de la journée. Petits et grands, sportifs débutants ou confirmés, chacun pourra trouver son bonheur lors de ce 12<sup>e</sup> Printemps de Creac'h Gwen: athlétisme, football, basket, volley-ball,

rugby, tennis, badminton, skate ou roller, VTT, poney, kayak, voile, pêche, course d'orientation, etc. Près de 100 clubs seront présents sur le site. Il sera possible de poser des questions et même de s'inscrire sur place. Et comme le sport, ça creuse, un espace restauration est prévu. Des animations ludiques et des surprises attendent les visiteurs. La distanciation physique et les gestes barrières sont évidemment de rigueur sur l'ensemble du site pour limiter la propagation de la Covid-19. C'est un moment important pour la vie associative locale.

Renseignements auprès de la Direction du sport, hôtel de Ville et d'Agglomération: 44, place Saini-Corenthi. Tél. 02 98 98 89 28.

Retrouvez l'agenda dans son intégralité ainsi que toutes les informations, jeux, tarifs sur <http://agenda.qbo.bzh>



## SPECTACLES/ CONCERTS

**6 MARS / 20H30**

Didou : « Vous me suivez ? »  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

**9 MARS > 3 AVRIL**

« À l'Ouest » du collectif  
Bajour  
Théâtre de Comouaille

**11 & 12 MARS**

« Un Jardin de silence »,  
Barbara par Raphaële  
Lannadere, Thomas  
Jolly et Babx  
Théâtre de Comouaille

**13 MARS / 20H30**

« Les feux de l'amour et du  
hasard » par la Comédie  
presque française  
Arthémuse, Brieç

**14 MARS**

L'Orchestre national de  
Bretagne et le pianiste  
Simon Ghraichy « De  
Rio à La Havane »  
Théâtre de Comouaille

**16 > 18 MARS**

« Othello » de William  
Shakespeare, mise en  
scène d'Arnaud Churin  
Théâtre de Comouaille

**20 MARS / 18H**

Ensemble Contrastes  
Théâtre Max-Jacob

**20 MARS**

« Inside Stanley Kubrick »  
par le groupe Festen  
Théâtre de Comouaille

**24 & 25 MARS**

« Hard to be soft - A Belfast  
Prayer » d'Ona Doherty  
Théâtre de Comouaille

**25 & 26 MARS**

« Ersatz » de Julien Mellano  
MJC Kerfeunteun

**27 MARS / 20H**

« Le repas des fauves » suivi  
de « L'hôtel des deux mondes »  
Théâtre Max-Jacob

**28 MARS / 16H & 18H**

Deux comédies : « Sir John  
is back » et « Ma colocataire  
est encore une garce »  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

**1<sup>er</sup> AVRIL**

« Caravansérail » de Martin  
Matalon par l'Orchestre  
régional de Normandie  
et la Cie El Nucleo  
Théâtre de Comouaille

**8 AVRIL / 20H30**

« Please stand-up ! » plateau  
humour 100 % féminin  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

**8 & 9 AVRIL**

« Julia » de Christiane Jatahy  
d'après « Mademoiselle  
Julie » d'August Strindberg  
Théâtre de Comouaille

**10 AVRIL / 20H30**

« Cultures en mouvements.  
Danses, musiques et voix  
du monde »  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

**10 AVRIL / 20H30**

Mathieu Madénian dans  
« Un spectacle familial »  
Arthémuse, Brieç

**13 > 16 AVRIL**

« Les Géantes » du  
Duo Du Bas  
MPT d'Ergué-Arnel

**13 AVRIL**

Mosses Boyd « Dark Matter »  
Théâtre de Comouaille

**15 AVRIL / 20H30**

« Comme ils disent... »  
comédie  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

**16 AVRIL**

« Magnificat », de  
Jean-Sébastien Bach par  
l'ensemble Mathews  
Théâtre de Comouaille

**17 AVRIL / 20H30**

« L'aristo du coeur » comédie  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

**20 > 22 AVRIL**

« Une des dernières soirées  
de Carnaval » de Carlo  
Goldoni, mise en scène de  
Clément Hervieu-Léger  
Théâtre de Comouaille



## LOISIRS/ ANIMATIONS

<b>14 MARS / 17H</b> <b>Maslenitsa</b> (carnaval russe) Centre des Abeilles	<b>28 MARS / 9H</b> <b>Troc puériculture</b> Espace André-Angot, Etem	<b>2 &gt; 4 AVRIL</b> <b>Breizh Nature, salon de la bio et du bien-être</b> Parc des expositions Quimper-Cornouaille	<b>4 AVRIL / 13H</b> <b>Chasse à l'oeuf</b> Centre-bourg, Ergué-Gabéric	<b>9 AVRIL</b> <b>Concours de dessin « Imagine une architecture sous terre »</b> Maison de l'architecture et des espaces en Bretagne (MAeB)	<b>11 AVRIL / 9H &gt; 18H</b> <b>Penn Ar BD – 10<sup>e</sup> édition / Salon du disque et de la BD</b> Parc des expositions Quimper-Cornouaille	<b>17 &amp; 18 AVRIL / 11H</b> <b>Fête des bières bretonnes</b> Salle Hermine, Landrévarzec	<b>18 AVRIL / 8H &gt; 18H</b> <b>Antiquités brocante</b> Allée de Locmaria, Quimper	<b>29 AVRIL &amp; 6 MAI / 11H</b> <b>Visite-jeu en famille au Musée départemental breton : un petit bout de Bretagne</b> Musée départemental breton
---	---	--	---	---	---	---	---	---

## SAMEDI 20 MARS Le festival du cœur

L'association La Ferme de Tobie, qui accompagne les familles ayant ou attendant un enfant avec handicap, organise son Festi+ le 20 mars, place Saint-Corentin.

Face à la situation sanitaire, cette édition, se tenant l'après-midi du 20 mars, sera réduite mais conviviale. Au programme : stand de crêpes, boissons, jeux, stands associatifs et animations musicales.  
[www.lafermedetobie.fr](http://www.lafermedetobie.fr)

**14 > 16 MARS**  
**Salon de l'habitat**  
Parc des expositions de Quimper-Cornouaille

**2 MAI / 9H**  
**Marché aux fleurs**  
Centre-bourg, Ergué-Gabéric



## EXPOSITIONS

<b>&gt; 6 MARS</b> <b>Jouons la lettre</b> Médiathèque Alain-Gérard	<b>&gt; 6 MARS</b> <b>Exposition de Frédéric Guennal</b> Arthémuse, Brec	<b>9 MARS &gt; 3 AVRIL</b> <b>Le Clin d'oeil Briécois propose « L'eau, de la goutte d'eau à la mer »</b> Arthémuse, Brec	<b>6 &gt; 30 AVRIL</b> <b>Silhoussone</b> Arthémuse, Brec	<b>&gt; 18 AVRIL</b> <b>Et vous ? Êtes-vous plutôt crêpe ou galette ?</b> Musée départemental breton	<b>4 &gt; 29 MAI</b> <b>Pignon sur le monde : du Finistère aux Philippines à vélo</b> Arthémuse, Brec
---	--	--	---	--	---



## VISITES/ CONFÉRENCES

<b>7 MARS / 15H</b> <b>Visite guidée / Et vous ? Êtes-vous plutôt crêpe ou galette ?</b> Musée départemental breton	<b>7 MARS / 15H</b> <b>Le bois dans la ville</b> Maison du patrimoine	<b>14 MARS / 15H</b> <b>Au coin de la rue</b> Maison du patrimoine	<b>21 MARS / 14H30</b> <b>Le Musée départemental breton est à vous « Et vous ? Êtes-vous plutôt crêpe ou galette ? »</b> Musée départemental breton	<b>21 MARS / 15H</b> <b>Au Braden : une leçon d'urbanisme</b> Vallon Saint-Laurent	<b>28 MARS &amp; 25 AVRIL / 15H</b> <b>Visite guidée, les fleches de la cathédrale</b> Cathédrale Saint-Corentin	<b>29 MARS</b> <b>« La musique à bras-le-corps » par Bernard Sève</b> Théâtre de Cornouaille	<b>4 AVRIL / 15H</b> <b>Au temps de l'Art Déco !</b> Maison du patrimoine	<b>4 AVRIL / 15H</b> <b>Visite guidée de l'exposition « Et vous, êtes-vous plutôt crêpe ou galette ? »</b> Musée départemental breton	<b>11 AVRIL / 15H</b> <b>Quimper sous le regard des peintres</b> Maison du patrimoine	<b>14 AVRIL / 12H30</b> <b>Midi musée : venez (presque) manger</b> Musée départemental breton	<b>17 &amp; 18 AVRIL / 14H</b> <b>Clap de fin pour les crêpes</b> Musée départemental breton	<b>18 AVRIL &amp; 2 MAI / 15H</b> <b>Créperies d'antan et de maintenant</b> Maison du patrimoine	<b>19, 21, 23, 26, 28 &amp; 30 AVRIL &amp; 3, 5 &amp; 7 MAI / 15H</b> <b>Laissez-vous conter Quimper</b> Office de tourisme
---	---	--	---	--	--	--	---	---	---	---	--	--	---



## SPORT/ SANTÉ

<b>1<sup>er</sup> &gt; 5 MARS</b> <b>26 &gt; 30 AVRIL</b> <b>3 &gt; 7 MAI / 10H</b> <b>Stage de natation réservé aux enfants</b> Aquaçove & Spa, Brec	<b>6 MARS / 20H</b> <b>Basket Pro B - Béliers de Quimper / Vichy-Clermont</b> Salle Michel-Gloaguen	<b>13 MARS / 20H</b> <b>Volley / Journée 17 du championnat Élite féminine</b> Halle des sports d'Ergué-Armel	<b>18 AVRIL / 7H30</b> <b>Randoligo : marches et VTT</b> Salle socioculturelle Kerné, Plomelin	<b>24 &amp; 25 AVRIL</b> <b>Championnat du Finistère de tennis de table individuel</b> Complexe sportif Colette-Besson, Brec
---	---	--	--	--

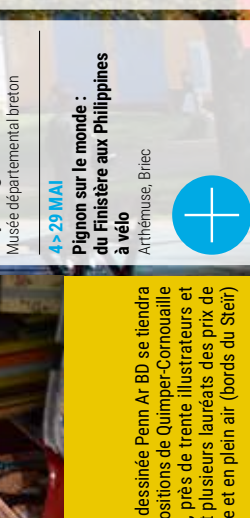
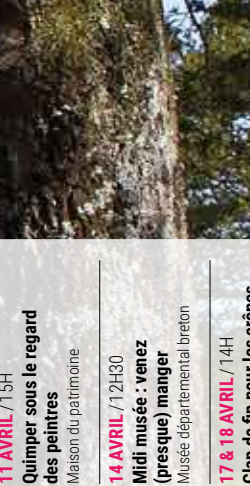
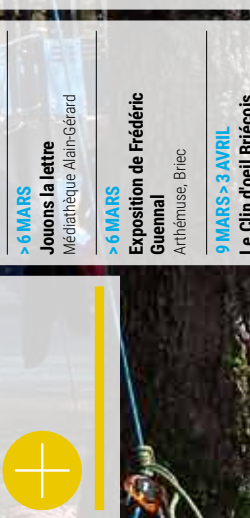
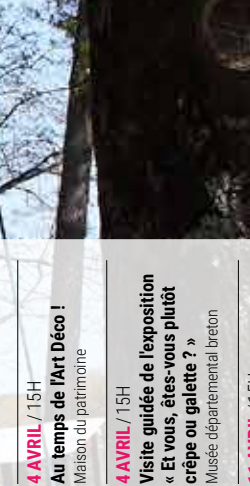
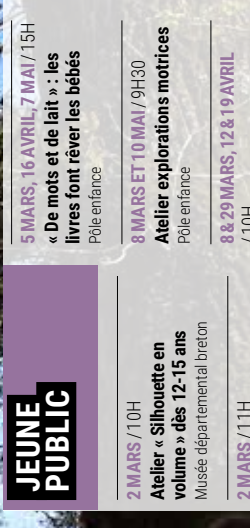
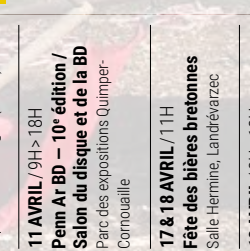
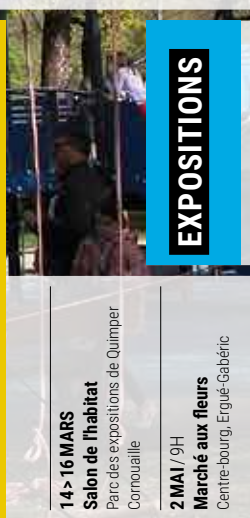


## SAMEDI 22 MAI C'est mon tour

Départ de Saint-Evarzec et arrivée à Quimper, le 35<sup>e</sup> Tour du Finistère, manche de la coupe de France, aura lieu le samedi 22 mai avec un peloton déjà assuré de 16 équipes (9 françaises et 7 étrangères). L'ajout de la côte de la Roche du feu à Goutzéac offrira 196 kilomètres de course, avec un dénivelé de 2866 mètres plus important qu'à la Flèche wallonne, c'est dire la sélectivité de ce nouveau parcours.

## JEUNE PUBLIC

<b>2 MARS / 10H</b> <b>Atelier « Silhouette en volume » des 12-15 ans</b> Musée départemental breton	<b>2 MARS / 11H</b> <b>Balade contée dès 3-6 ans / Il faut sauver notre petit crépier !</b> Musée départemental breton	<b>3 MARS / 10H</b> <b>Atelier « Typiquement breton » des 7-11 ans</b> Musée départemental breton	<b>3 MARS / 11H</b> <b>Balade contée dès 3-6 ans / La nature</b> Musée départemental breton	<b>2 &amp; 4 MARS / 14H</b> <b>Ateliers artistes en herbe : l'art du vitrail</b> Maison du patrimoine	<b>4 MARS / 11H</b> <b>Visite famille « La crêpe dans tous les sens »</b> Musée départemental breton
<b>5 MARS, 16 AVRIL, 7 MAI / 15H &amp; 11H</b> <b>Atelier enfants et parents « De mots et de lait » : les livres font rêver les bébés</b> Pôle enfance	<b>8 MARS ET 10 MAI / 9H30</b> <b>Atelier explorations motrices</b> Pôle enfance	<b>8 &amp; 29 MARS, 12 &amp; 19 AVRIL / 10H</b> <b>Bébé vient d'arriver, besoin d'en parler ?</b> Pôle enfance	<b>11 MARS / 9H30 &amp; 10H30</b> <b>Atelier enfants et parents : l'éveil au cirque</b> Pôle enfance	<b>15 MARS &amp; 12 AVRIL / 9H30 &amp; 10H30</b> <b>Atelier enfants et parents : l'espace jeux</b> Pôle enfance	<b>18, 25 MARS &amp; 1<sup>er</sup> AVRIL / 9H30 &amp; 10H30</b> <b>Semaines de la petite enfance : poussettes au musée</b> Pôle enfance
<b>27 MARS &amp; 24 AVRIL / 9H30 &amp; 11H</b> <b>Atelier enfants et parents</b> Ty-Glazik, Brec	<b>29 MARS, 19 &amp; 26 AVRIL / 9H30 &amp; 10H30</b> <b>Atelier enfants et parents : éveil musical</b> Pôle enfance	<b>8 AVRIL / 9H30 &amp; 10H30</b> <b>Semaines de la petite enfance : Boîtes à comptines</b> Pôle enfance	<b>12 AVRIL / 18H15</b> <b>Que prévoir pour l'arrivée de votre enfant ?</b> Pôle enfance	<b>12 AVRIL / 18H15</b> <b>Que prévoir pour l'arrivée de votre enfant ?</b> Pôle enfance	<b>20 &amp; 21 AVRIL, 4 &amp; 5 MAI / 11H</b> <b>Balade contée et atelier patouille pour les 3-6 ans « Couleurs et sentiments »</b> Musée départemental breton
<b>22 &amp; 29 AVRIL / 9H30 &amp; 10H30</b> <b>Semaines de la petite enfance : Musique du monde</b> Pôle enfance	<b>27 AVRIL &amp; 4 MAI / 10H</b> <b>Atelier « Matières et couleurs » pour les 12-15 ans</b> Musée départemental breton	<b>28 AVRIL &amp; 5 MAI / 10H</b> <b>Atelier « Contes et légendes » pour les 7-11 ans</b> Musée départemental breton			



## DIMANCHE 11 AVRIL 10 bougies !

Le salon du disque et de la bande dessinée Penn Ar BD se tiendra le dimanche 11 avril, parc des expositions de Quimper-Cornouaille (9 h-18 h). Pour cette 10<sup>e</sup> édition, près de trente illustrateurs et scénaristes seront présents dont plusieurs lauréats des prix de la BD bretonne. Des expos en salle et en plein air (bords du Steir) sont aussi au programme.  
3 € / Gratuit - 13 ans / [www.pennarbd.bzh](http://www.pennarbd.bzh)



## MIEUX CONNAITRE POUR MIEUX AIMER

Bretagne, *L'Essentiel* est un ouvrage collectif fort de 18 contributeurs qui ont relevé le défi de rassembler l'essentiel des connaissances sur la Bretagne contemporaine dans des domaines aussi variés que l'histoire, la géographie, les langues, les littératures, les arts, la musique, l'architecture, les costumes, les danses, les coutumes, la nature, l'environnement...

Présentée sous une forme attrayante et didactique, cette anthologie s'adresse aussi bien aux curieux qui souhaitent en savoir un peu plus sur la Bretagne qu'aux férus de culture bretonne voulant approfondir des connaissances déjà solides.

Bretagne, *L'Essentiel* est la concrétisation d'un projet imaginé par Patrick Malrieu (décédé depuis) et Jean-Jacques Monnier qui a coordonné le travail des contributeurs.

Ce "guide", tout sauf touristique mais encyclopédique et vivant, doté d'une riche iconographie, entend également être un outil pédagogique au service de la jeunesse.

Signalons que le site [skolvreizh.com](http://skolvreizh.com) publie périodiquement des contenus supplémentaires.



Bretagne L'Essentiel (éditions Skol Vreizh)  
ISBN : 978-2-36758-117-0  
192 pages - 14 €

### LÉGENDE DES PICTOGRAMMES

Retrouver des contenus enrichis sur la version en ligne du Mag + sur les sites de [quimper-bretagne-occidentale.bzh](http://quimper-bretagne-occidentale.bzh) et de [quimper.bzh](http://quimper.bzh)



VIDÉO



EXTRAIT  
SONORE



DIAPORAMA



+ D'INFOS



### DÉCHÈTERIES

#### DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les cinq déchèteries de Quimper Bretagne Occidentale et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

#### HORAIRES D'ÉTÉ DES DÉCHÈTERIES 2021 : CHANGEMENT D'HORAIRES LE DIMANCHE 28 MARS 2021

**DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST** (Rue du tro Breiz ZA du Guelen)

Lundi au samedi : 9h-12h et 14h-19h

**DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD** (Route de Plogonec)

Lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h-12h et 14h-18h30  
Mardi et jeudi : 14h-18h30

**DÉCHÈTERIE DE GUENGAT** (Lieu-dit Kerdrein)

Lundi au vendredi : 14h-18h

Samedi : 9h-12h et 14h-18h

**DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN** (À Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express Quimper-Pont-L'Abbé)

Lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h-12h et 14h-18h30  
Mardi et jeudi : 14h-18h30

Dimanche : 9h-12h

**DÉCHÈTERIE D'ERGUÉ-GABÉRIC** (Zone artisanale de Quillihuc, rue Gustave Eiffel à Ergué-Gabéric)

Lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h-12h et 14h-18h30  
Mardi et jeudi : 14h-18h30

**DÉCHÈTERIE DE BRIEC** (Zone de Lumunoc'h)

Lundi : 9h-12h et 14h-18h

Du mardi au vendredi : 14h-18h

Samedi : 9h30-12h et 13h30-18h

Contact : 02 98 57 90 96

#### PLUGUFFAN, COLLECTE D'AMIANTE

Dépôt des déchets d'amiante uniquement sur rendez-vous, le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30. Inscription auprès du service environnement au 02 98 98 89 67.

**ATTENTION**, les portails seront clos 5 minutes avant l'heure de fermeture!

Les déchèteries sont ouvertes les jours fériés de 9h à 12h, sauf le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai et le 25 décembre.

#### Une question sur la collecte, un doute ?

Contactez l'Unité Communication, Tri et Prévention des déchets : Tél. 02 98 98 89 58  
e-mail : [atri@quimper.bzh](mailto:atri@quimper.bzh)

#### TRANSPORTS QUB

Tél. 02 98 95 26 27 • [www.qub.fr](http://www.qub.fr)

#### PISCINE DE LOISIRS AQUARIVE

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper  
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15  
e-mail : [aquarive@quimper.bzh](mailto:aquarive@quimper.bzh)

#### VOTRE MAIRIE EN 1 CLIC

**BRIEC** / [www.ville-briec.fr](http://www.ville-briec.fr)

**EDERN** / [www.edern.fr](http://www.edern.fr)

**ERGUÉ-GABÉRIC** / [www.ergue-gaberic.fr](http://www.ergue-gaberic.fr)

**GUENGAT** / [www.guengat.fr](http://www.guengat.fr)

**LANDREVARZEC** / [www.landrevazec.fr](http://www.landrevazec.fr)

**LANDUDAL** / [www.landudal.fr](http://www.landudal.fr)

**LANGOLEN** / [mairie.langolen@wanadoo.fr](mailto:mairie.langolen@wanadoo.fr)

**LOCRONAN** / [www.villedelocronan.fr](http://www.villedelocronan.fr)

**PLOGONNEC** / [www.plogonnec.fr](http://www.plogonnec.fr)

**PLOMELIN** / [www.plomelin.com](http://www.plomelin.com)

**PLONÉIS** / [www.ploneis.com](http://www.ploneis.com)

**PLUGUFFAN** / [www.pluguffan.fr](http://www.pluguffan.fr)

**QUEMENEVEN** / [www.quemeneven.fr](http://www.quemeneven.fr)

**QUIMPER** / [www.quimper.bzh](http://www.quimper.bzh)

# DERNIÈRES OPPORTUNITÉS



26

PLACE DE LA TOUR D'AUVERGNE  
QUIMPER

*Renaissance*

9 Appartements  
de standing du T2 au T5  
et bureaux de 144 m<sup>2</sup>

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

PIERRE OcéANE

02 98 75 05 45

WWW.PIERRE-OCEANE.FR

CONCEPTION & RÉalisation LES TERRAINS 2014

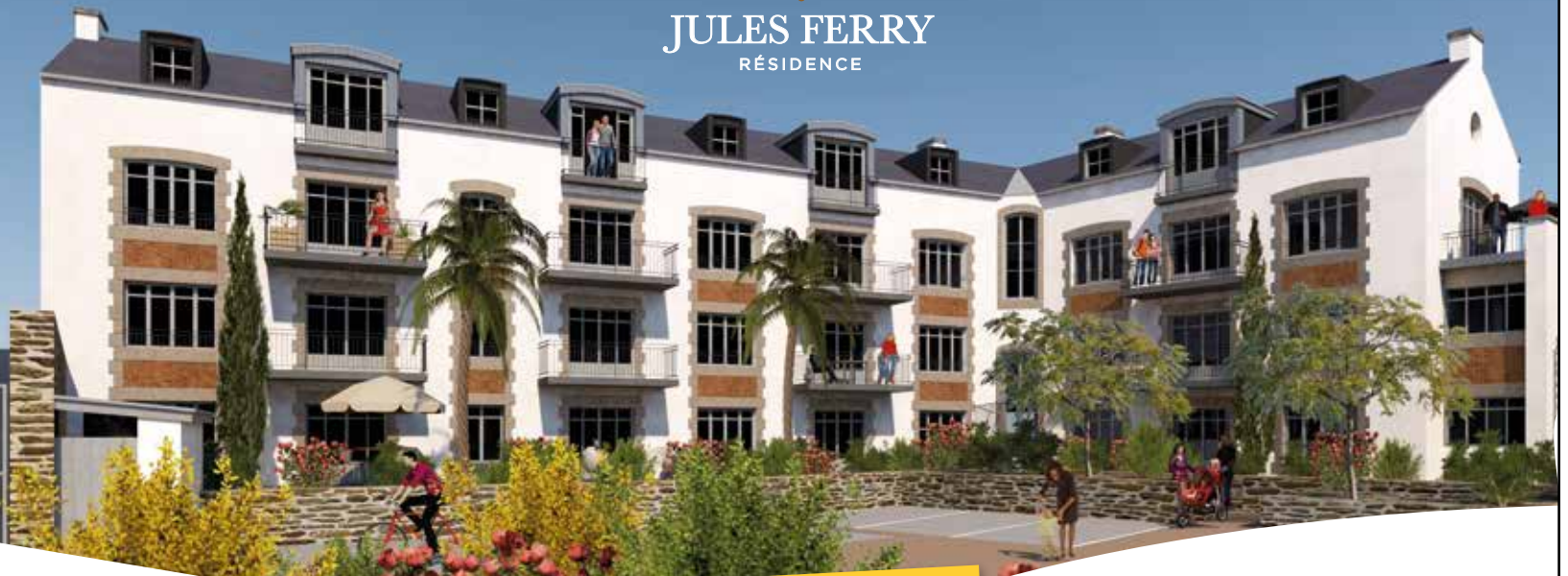
## VOTRE LOGEMENT AU CŒUR HISTORIQUE DE QUIMPER

- ÉCOLE 12 APPARTEMENTS
- MANOIR 3 APPARTEMENTS



- 1 MAISON DE MAÎTRE
- 1 MAISON DE VILLE

JULES FERRY  
RÉSIDENCE



UNE RÉALISATION

PIERRE OcéANE

www.pierre-oceane.fr

02 98 75 05 45

**DÉMARRAGE  
DES TRAVAUX**

RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATION

CLG  
CAILLIAU  
LE GARD &  
IMMOBILIER

02 98 60 70 80

Unique

# C.A.C.T.U.S

## L'ART CONTEMPORAIN À LA PORTÉE DE TOUS

**Il se veut piquant d'humour... et parvient à fédérer largement ! C.A.C.T.U.S, « Centre d'Art Contemporain Très Utile et Simple », défend la liberté de création d'artistes au travail « par ici » et l'accès de tous à l'art d'aujourd'hui. Il compte 155 adhérents et accueille des centaines de visiteurs lors de ses expositions nomades et insolites.**

*« À l'origine, en 2016, il y a eu la fermeture du Quartier, centre d'art contemporain, rappelle Maryvonne Magaud (photo), coprésidente de l'association avec Yvan Bertali et Christian Vialle. Très vite, nous avons décidé de tourner la page et d'agir pour relancer les réflexions autour de l'art contemporain à Quimper et ses environs, favoriser les rencontres et les échanges entre les artistes et le public le plus large, pallier le manque de lieux d'exposition spécifiques. »*

### **TROIS TEMPS FORTS**

L'esprit « collectif citoyen » est à l'œuvre en permanence et c'est un autre trio qui assure la programmation : Sheilla Laclusse, Jean-Yves Pennec et Pol Guézennec (photo). La ville de Quimper, le Département et la Région soutiennent C.A.C.T.U.S. Une trentaine

d'adhérents actifs et passionnés conjuguent leurs compétences pour assurer la réussite de chaque exposition.

L'association propose trois temps forts par an, gratuits, dans des lieux alternatifs ou insolites, en présence des artistes. « Artistes@home » met cinq maisons de particuliers/adhérents de C.A.C.T.U.S à disposition de cinq artistes durant un week-end. « Artistes au jardin » se déroule à l'extérieur sur le même principe. « Openfield » est une exposition collective, au Champs des possibles, chez l'artiste Élodie Cariou, à Plogonnec ; en juin 2021, on y découvrira « Le Langage des plantes » du collectif Ex-Situ (Barth Péron et Fanch Dodeur).

### **UN DISCOURS ACCESSIBLE !**

*« Cinquante-quatre artistes ont été exposés depuis octobre 2017, avec une excellente couverture médiatique. Notre programmation artistique s'accompagne d'un projet pédagogique accessible aux scolaires et aux publics sensibles. Lors des expositions, la priorité est donnée à la découverte par le public des différentes démarches artistiques à travers un dialogue direct avec les artistes », souligne Maryvonne Magaud.*

Des partenariats sont ainsi engagés avec l'INSPE, Très Tôt Théâtre en lien avec les écoles de Plogonnec et de Saint-Albin. Des projets sont en cours avec l'Etap'Habitat (précédemment Foyer des jeunes travailleurs) et le réseau des médiathèques.

### **ANCRÉS DANS LE TERRITOIRE**

Autre mission de C.A.C.T.U.S : le recensement des artistes du Finistère et de la région, dans un esprit d'inclusion et de diversité. *« Ils sont nombreux, souvent isolés. C'est pourquoi les faire mieux connaître du grand public et valoriser leur travail reste notre priorité. Nous souhaitons aussi favoriser les liens avec le monde de l'entreprise et les autres acteurs socioculturels du territoire. Le développement de la commande publique et la création d'une artothèque associative, souhait de C.A.C.T.U.S pour les années à venir, devraient favoriser ces rapprochements et la circulation des œuvres. Nous avons tous en commun de vivre ancrés dans notre territoire, et d'être déterminés à le rendre attractif. »*